

# ДЕРЕХ АШЕМ

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ, ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

### ОБ ИЗРАИЛЕ И НАРОДАХ МИРА

1. Один из глубоких вопросов, связанных с управлением мира, - это вопрос об Израиле и народах мира. Со стороны человеческой природы они кажутся совершенно одинаковыми, но со стороны Торы они весьма отличаются, и отделены друг от друга, как два совершенно разных вида. Сейчас мы разъясним этот вопрос подробно и объясним, в чем именно они схожи, и в чем различны.

א. מן העניינים העמוקים שבהנהגתו ית' הוא ענין ישראל ואומות העולם, שמצד טבע האנושי נראה היותם שוים באמת, ומצד עניני התורה הם שונים שינוי גדול ונבדלים כמינים מתחלפים לגמרי. והנה עתה נבאר בענין זה ביאור מספיק, ונפרש מה שבו מתדמים זה לזה, ומה שבו מתחלפים זה מזה:

**Один из глубоких вопросов**, который смущает многих людей – в чем различие между евреями и неевреями.

**Один из глубоких вопросов, связанных с управлением мира**, – Рамхаль рассматривает здесь вопрос о различии между Израилем и народами мира с точки зрения Провидения, т.е. управления миром. Этим объясняется включение этой главы во вторую часть книги, тема которой – *ашгаха*.

**Со стороны человеческой природы** – все люди, будучи потомками Первого человека, унаследовали его природу, поэтому на начальном периоде истории все они были схожи. И только в дальнейшем, в результате избрания Авраама и его потомства, произошло разделение. Оно привело к тому, что Израиль и народы мира отличаются друг от друга не меньше, чем различные виды творения - но это различие существует только со стороны Торы. А со стороны человеческой природы все люди по-прежнему равны.

Необходимо уточнить, **в чем именно они схожи, и в чем различны**. Намек на это разъяснение Рамхаль, по своему обыкновению, дает уже в первом абзаце, только в очень сжатом виде, а затем развивает и расширяет высказанную в начале мысль. В дальнейшем появляется еще один аспект: различие между реальным состоянием людей и человеческим потенциалом. С точки зрения реального состояния, все люди равны, так как все унаследовали человеческую природу от Адама. Однако народ Израиля обладает уникальным потенциалом, выделяющим его из всего человечества, причем этот потенциал касается только Торы и заповедей.

2. Первый человек до греха находился в необычайно возвышенном состоянии по сравнению с современными людьми, и этот вопрос мы уже объяснили (в части 1, гл. 3). В этом состоянии человечество стояло на очень почетной ступени, подобающей его возвышенному вечному достоинству. И если бы Первый человек не согрешил, то совершенствовался бы и возвышался, поднимаясь к все новым и новым высотам.

И в том возвышенном состоянии ему надлежало произвести на свет определенное число потомков. Это число было отмерено Мудростью Творца, согласно тому, что подобает для совершенства наслаждающихся Его благом. И все эти будущие поколения наслаждались бы вместе с Адамом тем благом.

ב. אדם הראשון קודם חטאו היה במצב עליון מאד ממה שהוא האדם עתה, וכבר ביארנו ענין זה [בחלק א' פרק ג']. ומדריגת האנושיות לפי המצב ההוא היתה מדריגה נכבדת מאד, ראויה למעלה רמה נצחיית כמו"ש. ואלו לא היה חוטא, היה משתלם ומתעלה עוד עליו על עילוי.

והנה באותו המצב הטוב היה לו להוליד תולדות, מספר משוער מחכמתו ית', על פי אמתת מה שראוי לשלימות הנהנים בטובו ית', והיו כלם נהנים עמו בטוב ההוא.

**И если бы Первый человек не согрешил, то совершенствовался бы** – В Даат Твунот (40) Рамхаль писал: «И ему достаточно было укрепиться в вере, не нарушив слова Всевышнего до наступления субботы, – и тогда, как открыли нам мудрецы, Всевышний свершил бы за один день то, что теперь вершит в течение шести тысяч лет...»

**Ему надлежало произвести на свет определенное число потомков** – первичный план Всевышнего предусматривал определенную численность человечества. Рамхаль уже писал об этом выше, во второй главе (часть 2): «Но в конце концов... из них будет собрана одна общность, которой предназначен Будущий мир и постигаемое в нем истинное благо».

**Это число было отмерено Мудростью Творца** – каково оно? Сколько потомков должно было родиться у Адама, если бы не согрешил? Рамхаль не говорит. Быть может, 600000 – таково число «корневых» душ, из которых построен еврейский народ. Но как бы то ни было, план этот не был реализован. После греха Адама, когда понесли колоссальные усилия для исправления его последствий, 6 дней творения растянулись на 6000 лет, а «корневые» души разделились на миллиарды ветвей – в соответствии с уменьшением задач, которые выпадают на долю каждого человека.

Всевышний постановил также, что все потомки, которые должен был Адам породить, разделялись бы на отдельные уровни. То есть, чтобы были среди них главные и второстепенные, «корни» и «ответвления», происходящие один из другого в определенном порядке, как деревья и их ветви, причем число корней и ветвей строго определено.

ואמנם התולדות האלה שהיה ראוי שיליד, נגזרו ושוערו מלפניו ית' משוערים בהדרגות מיוחדות, פירוש שהיה בהם ראשיים ונטפלים, שרשים וענפים, נמשכים זה אחר זה בסדר מיוחד כאילנות וענפיהם ומספר האילנות ומספר הענפים הכל משוער בתכלית הדקדוק.

**Потомки, которые должен был Адам породить, разделялись бы на отдельные уровни, то есть, чтобы были среди них главные и второстепенные** – рав Х. Фридляндер поясняет, что было запланировано иерархическое строение, подобное тому, что мы видим в дальнейшем в становлении народа Израиля: сначала три патриарха, затем деление на 12 колен, а потом на 70 душ.

**Чтобы были среди них главные и второстепенные** – подобно тому, как у дерева есть плоды (главные) и ветки (второстепенные). И те, и другие потомки Адама должны были пройти 2 периода развития, о которых сказано в дальнейшем: период «корней» и период «ветвей».

Если бы не грех Адама, то все человечество оставалось бы на высокой ступени, но это не исключало бы деление на «отдельные уровни».

**«Корни» и «ответвления»** - в корнях уже заложено в потенциале все то, что разовьется потом в ветвях, включая плоды.

Но, согрешив, Первый человек опустился на очень низкую ступень, и вошла в него большая мера тьмы и мути, как мы уже упомянули, и весь род человеческий был низвержен со своей ступени и занял очень низкую ступень, не подобающую возвышенному и вечному уровню, предназначавшемуся для него изначально. Человек стал соответствовать лишь много более низкой ступени, и в этом качестве породил потомство в мире, все - на упомянутой низменной ступени.

Однако, несмотря на все это, со стороны своего истинного корня человеческий род не потерял высшего аспекта из тех аспектов, которыми обладал к моменту совершения греха. Первый человек не был отвергнут совершенно, так, чтобы не смог вернуться на высшую ступень, но реально он находится на низшей ступени, обладая потенциалом подняться до высшей ступени.

Господин всего предоставил потомкам Первого человека, жившим в то время выбора, возможность укрепиться и постараться поднять себя с низменной ступени и взойти на высшую ступень. Он положил им для этого время, которое

והנה בחטאו ירד מאד ממדרגתו, ונכלל מן החשך והעכירות שיעור גדול וכמש"ל. וכלל המין האנושי ירד ממדרגתו ועמד במדרגה שפלה מאד, בלתי ראויה למעלה הרמה הנצחית שהתעתד לה בראשונה, ולא נשאר מזומן ומוכן אלא למדרגה פחותה ממנה פחיתות רב, ובבחינה זאת הוליד תולדות בעולם, כלם במדרגה השפלה הזאת שזכרנו.

ואמנם אעפ"כ לא חדל מהמצא בכלל מדרגת המין האנושי מצד שרשו האמיתי, בחינה עליונה מן הבחינה שהיה המין הזה אז בזמן קלקולו. ולא נדחה אדה"ר לגמרי שלא יוכל לשוב אל המדרגה העליונה, אבל נמצא בפועל במדרגה השפלה ובבחינה כחניות אל המדרגה העליונה.

והנה נתן האדון ב"ה לפני התולדות ההם שנמצאו באותו הזמן, את הבחירה, שיתחזקו וישתדלו להתעלות מן המדרגה השפלה ולשים עצמם במדרגה העליונה. והניח להם זמן לדבר, כמו

Высшая Мудрость сочла подобающим для этих усилий таким же образом, как полагает нам сейчас время достигнуть совершенства и ступени в собрании обладателей Будущего мира, как мы упомянули выше. Ибо всяким усилиям должен быть положен предел.

ששיערה החכמה העליונה היותו נאות להשתדלות הזה, ועל דרך מה שמנחת עתה לנו, לשנהיה משיגים השלימות והמדריגה בקיבוץ בני העוה"ב כמש"ל. כי הגה כל מה שהוא השתדלות צריך שיהיה לו גבול:

Согласно первоначальному плану, человечество должно было сформироваться под воздействием Высшего Промысла по схеме «сверху вниз», без участия выбора человека. Однако теперь, после греха Адама формирование человечества в значительной степени определяется поступками людей.

**Ибо всяким усилиям должен быть положен предел** – предел должен существовать не только во времени, но и по объему прилагаемых усилий, как это объясняет Рамхаль в следующем абзаце.

3. Высшая Мудрость сочла подобающим разделить эти усилия для «корней» и для «ветвей». То есть, чтобы сначала было время усилий для «корней» среди потомков Адама, а потом - для «ветвей». Ибо тогда весь род человеческий имел еще шанс возвратиться в первоначальное положение и исправить то, что было испорчено. А по порядку управления следовало, чтобы сначала укрепились «корни» и главы человечества на исправленной ступени, и тогда бы на ней находились и они, и их «ответвления», ибо ветви всегда тянутся за корнем.

ג. והנה ראתה החכמה העליונה היות ראוי שזה ההשתדלות יתחלק לשרשי וענפי: פירוש - שיהיה בתחלה זמן ההשתדלות לשרשים שבתולדות, ואחר כך לענפים שבהם. והיינו כי המין האנושי כלו היה צריך עדיין שיקבע ענינו כראוי, ויתוקן מן הקלקולים שנהיו בו. ולפי סדר ההדרגה, הגה היה ראוי שיוקבעו בראשונה, שרשיהם וראשיהם של תולדות האדם, לעמוד במדריגה מתוקנת, ויעמדו בה הם וענפיהם, כי הענפים ימשכו תמיד אחר השרש.

**Разделить эти усилия для «корней» и для «ветвей»** – усилия «корней» отличаются от усилий «ветвей» не только во времени, но и по характеру прилагаемых усилий. Первоначальный план, построенный по принципу «сверху вниз», предусматривал, что воздействие свыше сначала сформирует корни человечества, и только потом «ветви». Альтернативный план развития человечества по схеме «снизу вверх», направленный на устранение последствий греха усилиями людей, тоже предусматривает сначала период исправления корней, и только потом – ветвей. А по характеру прилагаемых усилий, разница состоит в том, что выбор «ветвей» происходит в рамках, определяемых природой «корня»; другими словами, все усилия на уровне ветвей сводятся к тому, чтобы реализовать то, что уже заложено в корнях.

Время этих усилий для «корней» было ограничено, и тот из живших в ту эпоху людей, кто удостоился (в то время, пока врата были раскрыты, и можно было достичь этого) подготовить себя как следует, мог стать одним из благих и драгоценных «корней». Тогда он был бы причастен к возвышенному уровню, который подобает человеку в исправном, а не в испорченном состоянии. Он бы достиг также и того, что ему было бы дано произвести подобающих ему потомков, то есть, уже занимающих ту ступень и то положение, которых он уже достиг в бытность «корнем».

Эта эпоха простиралась от Первого человека до времени Разделения (строительства Вавилонской башни). И все то время не переводились праведники, всенародно призывавшие (людей) к истине, например, Ханох, Мэтушелах, Шем и Эвер, и предупреждающие всех о необходимости исправления.

И поскольку во время Разделения «переполнилась чаша» людских грехов, Праведный Судия постановил, что следует закончить время «коренных» усилий, и конечным итогом

והנה הגביל הזמן להשתדלות השרשי הזה, שמי שיזכה [מכלל הנמצאים באותם הזמנים שהיה שער זה נפתח והיה בידם להגיע לזה הענין] ויכין את עצמו כראוי, יקבע לשרש אחד טוב ויקר, מוכן למעלה הרמה, הראויה למי שהוא אדם במצב הטוב ולא אדם במצב המקולקל. וכן ישיג שיוותן לו להוציא תולדותיו הראוים לו, כלם בבחינתו, פירוש - באותה המדריגה והמצב שכבר השיג הוא בשרשיותו.

והיה הזמן הזה מאדה"ר עד זמן הפלגה. והנה כל אותו הזמן לא חדלו צדיקים דורשים האמת לרבים, כגון, חנוך מתושלח שם ועבר, ומזהירים אותם שיתקנו את עצמם.

וכיון שנמלא סאתם של הבריות, בזמן הפלגה, שפט במדת משפטו ית' היות ראוי שיגמר זמן ההשתדלות השרשי, ויהיה קצם של הדברים, שיקבע מה שראוי

(этого периода) будет, что то, что должно зафиксироваться и установиться в «корнях», установится в соответствии с тем, что произошло и развилось на этот момент. Тогда Он воззрел на всех людей, определил все ступени, которые нужно установить для этих людей согласно их поступкам, и установил эти ступени в качестве «корней», как мы упомянули.

И вот по тому, что в них было заложено, было постановлено, что они будут производить потомство, обладающее качествами, которые соответствуют данному «корню» (протцу). И все они оказались установленными видами в мире, каждый - со своими законами и природой, подобно другим видам творений, и им было дано производить потомство согласно их природе, как и всем другим видам.

И вот согласно Высшему Суду оказалось, что все они достойны оставаться на низменной ступени человечества, на которую опустились Первый человек и его потомство из-за греха, и нисколько не поднялись над этой ступенью. Один только Авраам был избран благодаря своим поступкам, возвысился и удостоился стать великолепным, драгоценным Древом, соответствующим высшей ступени человечества, и ему было дано произвести «ответвления» в соответствии со своей природой.

Тогда-то и разделился мир на семьдесят народов: каждый - на известной ступени, но все вместе в качестве человечества в низменном состоянии; а Израиль - в его возвышенном состоянии.

ליקבע בבחינת השרשים, לפי מה שכבר נתגלגל ונהיה עד עת הקץ ההוא. ואז השגיח ית"ש על כל בני האדם, וראה כל המדרגות שהיה ראוי שיקבעו בהם האנשים ההם כפי מעשיהם, וקבעם בהם בבחינתם השרשיית כמ"ש.

הנהגה כפי מה שהונחו הם, כן נגזר עליהם שיהיו מוציאים התולדות, כפי מה שכבר שוער שהיה ראוי לשרש ההוא. ונמצאו כלם מינים קבועים בעולם, כל אחד בחוקו וטבעו, ככל שאר המינים שבבריית, וניתן להם להוציא תולדותיהם בחקם ובחינתם ככל שאר המינים.

ואמנם נמצאו כלם לפי המשפט העליון, ראויים לישאר במדרגת האנושית השפלה שהגיעו לה אדה"ר ותולדותיו מפני החטא, ולא גבוהים מזה כלל. ואברהם לבדו נבחר במעשיו ונתעלה, ונקבע להיות אילן מעולה ויקר, כפי מציאות האנושית במדרגות העליונה, וניתן לו להוציא ענפיו כפי חקו.

ואז נתחלק העולם לע' אומות, כל אחד מהם במדרגה ידועה, אבל כלם בבחינה האנושית בשפלותו, וישראל בבחינת האנושיות בעליון.

**И все они оказались установленными видами** – это значит, что каждый корень производит потомство, обладающее установленными в нем свойствами. Но существенного различия между этими корнями нет, ибо все они представляют собой человечество на его низшей ступени. И различие между ними всеми и народом Израила подобно различию между «двумя совершенно разными видами».

**Один только Авраам был избран благодаря своим поступкам** – на первом этапе его поступки позволили ему подняться на ступень человечества в его возвышенном состоянии. На втором этапе он «удостоился стать великолепным деревом», ветви которого будут подобны ему.

**Один только Авраам был избран благодаря своим поступкам** – согласно «Сэдер Олам», Аврааму было 48 лет, когда он пришел к вере в Бога – как раз в это время рухнул проект Вавилонской башни, и произошло Разделение народов.

**Семьдесят народов: каждый – на известной ступени** – т.е. у каждого народа свой национальный характер. Согласно первоначальному плану, эти семьдесят ступеней были запланированы как семьдесят корней человечества в его возвышенном состоянии. После греха Адама человечество опустилось до его низменного состояния, но каждый из этих корней сам по себе мог вернуться в возвышенное состояние Адама до греха – только для этого нужно было приложить немалые усилия. Поскольку ни один из корней не использовал данной ему возможности – все, кроме Авраама, остались на ступени человечества в низменном состоянии.

Попробуем резюмировать все, что сказано до сих пор.

- Избрание Авраама было "альтернативным сценарием": изначально Всевышний планировал создать человечество единым и возвышенным, и только из-за греха первого человека оно разделилось на две части: возвышенное человечество – Израиль и деградировавшее человечество – все остальные народы. Выходит, что если бы не грех Адама, то не было бы избранного народа.
- Авраам был избран за свои заслуги, но его избрание необратимо. Даже если потомки Авраама будут вести себя недостойно, не утратят своего статуса, который зафиксировался в момент перехода от периода "корней" к периоду "ветвей". Ведь в корне уже заложено в потенциале все, что разовьется потом в ветвях, а Авраам стал корнем избранного народа. Следовательно, избранность еврейского народа не зависит от его поступков, она вечна и неизменна.

Однако из других источников следует, что выделение Израиля из других народов задумано Творцом изначально. Так, например, Мидраш "Маасе Берешит и Маасе Меркава" говорит: "Только ради Израиля Бог сотворил мир. И "начало", о котором здесь говорится ("В начале сотворил Бог небо и землю"), это Израиль. Мидраш (Бемидбар Раба, Насо, 14) говорит, что идея Израиля предшествовала всем остальным целям в Творении. В том же духе высказывается и Талмуд. Раши в комментарии к Торе пишет: "בראשית - в начале - ради Израиля, который назван לְיִשְׂרָאֵל т.е. началом, сотворен мир". Получается, что избрание Израиля задумано Творцом изначально, следовательно, оно не могло зависеть от поведения Адама. На первый взгляд, все это противоречит тому, что писал Рамхаль.

Более того, если обратимся к тексту Торы, то обнаружим, что он ничего не рассказывает о заслугах Авраама: «И сказал Бог Авраму: Иди себе из своей страны, со своей родины, из дома своего отца — в землю, которую Я укажу тебе. И Я сделаю тебя великим народом и благословлю тебя, и возвеличу твое имя, и ты станешь благословением». Чем удостоился Авраам таких благословений, за какие заслуги Всевышний избрал его? Об этом в тексте Торы нет ни слова. Почему? Маараль поясняет, что Тора намеренно ничего не говорит о причинах избрания Авраама:

«В чем отличие народа Израиля от всех других народов? В том, что Бог избрал Израиль ради него самого, а не из-за его добрых дел. Ошибкой было бы сказать, что евреи являются избранным народом лишь тогда, когда исполняют желание Всевышнего, но не тогда, когда отказываются это делать... И именно поэтому Тора не рассказывает о добрых делах Авраама, которые предшествовали его избранию. Ведь если бы Всевышний начал с этого рассказа, можно было бы сделать вывод, что Бог избрал Авраама и его потомство из-за их хороших поступков<sup>1</sup>. Но на самом деле это не так: Бог избрал евреев ради них самих, и это – абсолютный выбор».

Таким образом, по Мааралю, избрание Авраама было проявлением высшего Промысла, действия которого не зависят от поступков людей. А со слов Рамхала получается, что Авраам был избран за свои поступки; эта возможность быть избранным была предоставлена всем людям, только они ее не использовали.

Можно ли устранить это противоречие? Можно, если допустить, что слово «Израиль», упомянутое в Мидраше, – это не название отдельного народа, а синоним высшего человечества, которое Всевышний запланировал создать с самого начала творения. Иными словами, «Израиль» – это желаемое состояние человека, каким он должен быть.

ישראל = לי ראש

Это имя изначально относилось к единому возвышенному человечеству<sup>2</sup>. Однако после греха Адама все человечество деградировало, и только Авраам сумел удержаться на ступени возвышенного человечества, и с тех пор именно его потомки являются Израилем в отличие от остальных народов. Таким образом, нет противоречий между тем, что написал Рамхаль, и словами мудрецов в Мидраше.

Здесь следует различать между потенциалом и его реализацией. Потенциально избрание Авраама было запланировано с начала сотворения мира, как намекнул Рамхаль в начале главы, сказав, что среди потомков первого человека должны были быть «главные и второстепенные, корни и ответвления». После греха Адама его потомки должны были своим выбором реализовать заложенный в них потенциал, каждое «дерево» должно было воплотить в жизнь то, что заложено в его корне. Если будем смотреть на потенциал, то увидим, что Всевышний избрал Авраама еще до сотворения мира, независимо от его будущих поступков. Но с точки зрения реализации потенциала, причину выбора Авраама следует искать в его поступках: он самостоятельно пришел к вере в Бога, самоотверженно распространял ее среди людей и выстоял во всех испытаниях, которые выпали на его долю.

Такой подход, различающий между двумя аспектами еврейской избранности, мы видим в другой книге Рамхала, Даат Твунот (160): «У народа Израиля есть корень святости, общий для всех евреев, даже для нечестивцев – в силу самой их принадлежности к Израилю, как сказано в Талмуде: «Несмотря на то, что согрешил, остается евреем». И хотя источник этого корня очень высоко..., система управления множеством миров, со всеми механизмами..., зависит не от него, а от поступков людей, причем каждый судится по его делам. И выходит, что есть общий аспект существования народа Израиля – аспект, не приводящий к многочисленным последствиям... И есть еще один основной аспект их бытия в соответствии со служением, переданным им, которым определяется все Божественное управление».

פרקי דרבי אליעזר, פרק כד

ר' שמעון אומר קרא הב"ה לשבעים מלאכים הסובבים את כסא מלכותו וכו', והפילו גורלות ביניהם, שנ' בהנחל עליון גוים בהפרידו בני אדם, ונפל גורלו של הב"ה על אברהם ועל זרעו, שנ' כי חלק ה' עמו יעקב חבל נחלתו, אמר הב"ה חבל וגורל שנפל עלי שרתה נפשי בו שנ' חבלים ונפלו לי בעימיים.

<sup>1</sup> А тогда пришлось бы сказать, что, если евоеи станут поступать не хорошо, то Бог отвергнет их!

<sup>2</sup> Если бы Адам не согрешил, он и был бы ישראל.

В “Пирке дэраби Элиэзер” сказано, что когда человечество разделилось на 70 народов (после провала проекта Вавилонской башни) Всевышний и 70 ангелов, окружающих Его трон, бросали жребий, - кому достанется какой народ. Жребий Всевышнего выпал на Авраама, и Он сказал: “Именно этой доли и этого жребия Я желал”, как написано (Теилим 16): “Надел выпал мне приятный, и наследие мое прекрасно для меня”. На первый взгляд, когда бросают жребий, все открыто – возможен любой результат. Однако в конечном итоге выясняется, что жребий только раскрывает то, что было заранее предопределено и не зависит от выбора людей, как говорит Мидраш: “Именно этой доли и этого жребия Я желал”.

Маараль в “Гур Арье” писал, что Тора намеренно ничего не рассказала о заслугах Авраама, чтобы не создалось впечатление, будто Бог выбрал его за заслуги. Это верно по отношению к тексту Письменной Торы, но Устная Тора изобилует рассказами о поступках Авраама, которые привели к его избранию. Противоречия здесь нет: просто это две стороны одной медали. Избрание Авраама было предопределено, весь вопрос был только в том, кто станет Авраамом – а это уже зависело от выбора людей.

В Первой части Дерех Ашем (глава 5:4) Рамхаль писал о двух противоположных воздействиях: одно - вынужденное, не зависящее от выбора людей, а второе - выборное; одно - сверху вниз, а другое - снизу вверх. Разделение человечества на Израиль и остальные народы – результат взаимодействия двух воздействий. Письменная Тора, говоря о Высшем Промысле, представляет нам избрание Авраама, как предопределение. А Устная Тора показывает нам, как Авраам, сделав непростой выбор, реализовал свой потенциал, тогда сработало воздействие “снизу вверх”, что привело к существенным изменениям в управлении миром.